

## Catalogue

Le catalogue *Brasil ! Brasil ! Aufbruch in die Moderne* sera publié en allemand et en anglais à l'occasion de l'exposition. Édité par Fabienne Eggelhöfer et Nina Zimmer. Le catalogue est disponible dans la boutique au prix de CHF 42.

## Expositions parallèles et à venir

**Fokus. L'architecture avec Klee**  
**De Mies van der Rohe à Lisbeth Sachs**  
Jusqu'au 13.10.2024

**Fokus. Les revues de l'avant-garde**  
19.10.2024 – 9.2.2025

**Le Corbusier. L'ordre des choses**  
8.2. – 9.6.2025

## Heures d'ouverture

Ma – Di 10:00 – 17:00

### Jours fériés

Fermé les 24. et 25.12.2024  
Ouvert les 26.12. et 31.12.2024,  
ainsi que les 1<sup>er</sup> et 2.1.2025, 10:00 – 17:00

**Zentrum Paul Klee**  
Monument im Fruchtländli 3, 3006 Berne  
+41 31 359 01 01  
[zpk.org/BrasilBrasil](http://zpk.org/BrasilBrasil)



## Billets

Tarif plein : CHF 20  
AVS/AI/Militaire : CHF 18  
Étudiant.e.s/Apprenti.e.s : CHF 10  
Enfants 6 – 16 ans : CHF 7 (gratuit les dimanches)  
Famille (1 adulte + enfants 6 – 16) : CHF 27  
Famille (2 adultes + enfants 6 – 16) : CHF 40  
Visites guidées : billet d'entrée plus CHF 5  
Événements : billet d'entrée plus CHF 5

Museums-PASS-Musées, Passeport Musées Suisses et AG Culturel : gratuit

CarteCulture : 50% de réduction sur le billet d'entrée, les programmes, les lectures et les concerts

**Offre spéciale CFF RailAway en octobre :**  
30% de réduction sur l'entrée en cas de voyage aller-retour en transports publics  
[sbb.ch/zpk](http://sbb.ch/zpk)

**Billet combiné**  
**Zentrum Paul Klee – Kunstmuseum Bern**  
Profitez d'un prix réduit avec le billet combiné. Le Kunstmuseum Bern présente jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2024 l'exposition *Chaim Soutine. À contre-courant*. Billets disponibles directement à la caisse.

Le Zentrum Paul Klee est accessible aux personnes à mobilité réduite et propose des événements inclusifs.



En collaboration avec : **RA** Royal Academy of Arts

Avec le soutien de :



Kanton Bern  
Canton de Berne



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI  
Office fédéral de la culture OFC



Burgergemeinde  
Bern

Ruth und Arthur  
Scherbarth Stiftung



Tarsila do Amaral, O lago, 1928, huile sur toile, 75,5 x 93 cm, Hecilda e Sergio Fadel © Tarsila do Amaral S/A, photo: Jaime Aciofi

FR | BR

# Brasil!

# Brasil!

## À l'aube du modernisme

7.9.24 –  
5.1.25

# Zentrum Paul Klee

# Brasil ! Brasil ! À l'aube du modernisme

7.9.2024 – 5.1.2025

**FR Pour la première fois en Suisse, une exposition donne un aperçu complet de l'art moderne brésilien.**

Au cours de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, les artistes brésiliens ont cherché à développer leur propre expression artistique moderne. L'avantgarde européenne – dont Paul Klee – a été une référence aussi importante que les cultures indigènes et afro-brésiliennes, surtout au cours des premières décennies. L'exposition montre les différentes manières dont les artistes brésiliens ont développé leur propre langage visuel moderne. Elle présente dix artistes et une introduction aux événements politiques et économiques marquants ainsi qu'aux jalons de la littérature, de la musique, du design et de l'architecture du pays.

L'exposition est organisée par le Zentrum Paul Klee en collaboration avec la Royal Academy of Arts, Londres.

**BR Brasil! Brasil! O nascimento do modernismo: pela primeira vez na Suíça, uma exposição oferece uma visão abrangente da arte moderna brasileira.**

Na primeira metade do século XX, diversos artistas no Brasil desenvolveram uma expressão artística moderna. Especialmente nas primeiras décadas, as vanguardas europeias – incluindo Paul Klee – foram tão relevantes quanto as culturas indígenas e afro-brasileiras. Esta exposição mostra diversas maneiras pelas quais os artistas no Brasil desenvolveram concepções singulares do modernismo. Por meio de dez artistas, o público terá acesso a marcos políticos e econômicos fundamentais, bem como ao que há de mais importante na arquitetura, design, música, literatura e nas artes.

A exposição é organizada pelo Zentrum Paul Klee em colaboração com a Royal Academy of Arts, Londres.

Commissaires d'exposition / Curadoria: Fabienne Eggelhöfer, Roberta Saraiva Coutinho



**Djanira da Motta e Silva**  
*Três orixás*, 1966, huile sur toile, 130,4 x 195,5 cm  
Pinacoteca de São Paulo, purchased by  
the Governo do Estado de São Paulo, 1969  
© Instituto Pintora Djanira

## Concerts

Samedi **21 septembre 2024**, 18:00

Auditorium Martha Müller

**Bossa Nova & Brasil Jazz**

avec Jenny Chi & ChiBossa

→ Les expositions sont ouvertes jusqu'au début du concert à 18:00.

Tickets : CHF 40 / 25 / 5

Dimanche **29 septembre 2024**, 17:00

Auditorium Martha Müller

**Musicarium in Concert**

Musicarium Academia Filarmônica

Brasileira – un orchestre de jeunes du Brésil –

joue des œuvres de Tchaïkovski à Villa-Lobos.

Entrée gratuite, [kulturticket.ch](https://kulturticket.ch)

## Programme

Samedi **7 septembre 2024**, 16:00

dans l'exposition

**Les rythmes brésiliens**

Une introduction tout en musique par le

musicien brésilien Cacá Machado. En français

Samedi **14 septembre 2024**, 16:00

dans l'exposition

**Geraldo de Barros – artiste, designer**

**et admirateur de Paul Klee**

Une conversation avec Fabiana de Barros

et Michel Favre. En français

Samedi **16 novembre 2024**, 15:00, Forum

**Blaise Cendrars et Oswald de Andrade:**

**vers un modernisme transatlantique**

Table ronde avec Lena Bader (Centre allemand

d'Histoire de l'Art, Paris), Eduardo Jorge

de Oliveira (EPF Zurich) et Émilien Sermier

(Université de Lausanne). Modération: Fabien

Dubosson et Vincent Yersin (Archives littéraires

suisse, ALS). En collaboration avec les ALS

de la Bibliothèque nationale suisse et le Centre

d'études Blaise Cendrars.

En français, entrée gratuite

## Visites guidées / Guided tours / Visite guidate

Français : 22.9. / 3.11.2024, 15:00

English: 15.9. / 17.11.2024, 15:00

Italiano: 27.10. / 8.12.2024, 15:00

Sunday, **20 October 2024**, 15:00

**Art and Religion in Dialogue**

A conversation about the African diasporic

religion Candomblé with Zainabu Jallo

(Ethnological Seminar University of Basel)

and Fabienne Eggelhöfer (Zentrum Paul Klee).

In English

## Pour les familles

Mardi au dimanche, 10:00 – 17:00

**Exposition interactive Dezena Emoldurada**

Stations créatives de découverte sur le

modernisme brésilien. Pour familles avec

enfants dès 4 ans, entrée gratuite.

Ma – Ve 14:00 / 16:00

Sa – Di 12:00 / 14:00 / 16:00

**Atelier ouvert au Creaviva**

Ateliers de création d'une heure avec des

thèmes liés au modernisme brésilien. Pour

enfants dès 4 ans, adultes et toute la famille.

Informations sur toutes les visites guidées,  
les ateliers et diverses offres:

[zpk.org](https://zpk.org) / [BrasilBrasil.org](https://BrasilBrasil.org) ou [creaviva.ch](https://creaviva.ch)

## Offre digitale

**Digital Guide (DE / FR / EN / BR)**

Plongez dans l'univers du modernisme

brésilien avant, pendant et après votre visite.

[guide.zpk.org](https://guide.zpk.org)